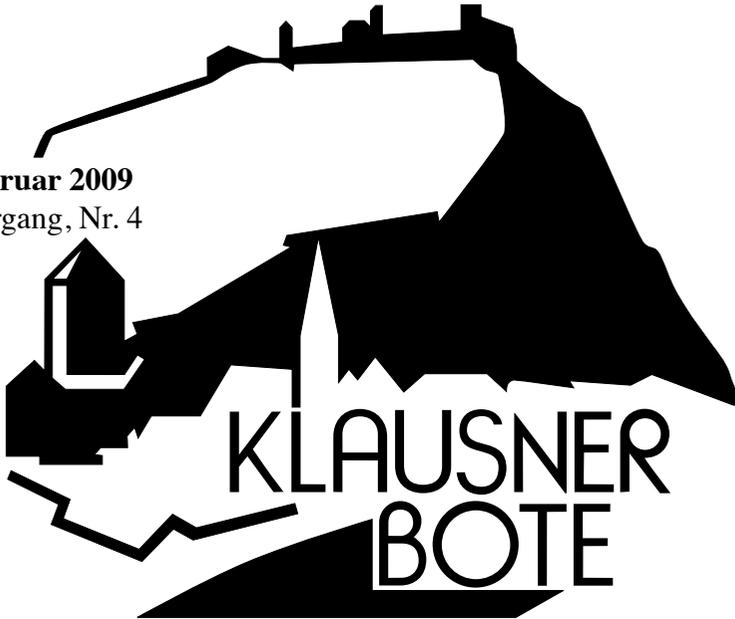




14. Februar 2009
25. Jahrgang, Nr. 4



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- So./dom. 15.02.09 Andreas-Hofer-Feier – nach der HI Messe um 09.00 Uhr
Festansprache des Landeskommandanten Paul Bacher
- Sa./sab. 21.02.09 *Carnevale Bambini Clownerie ore 15.00 cantina cappuccini*
- Di./mar. 24.02.09 „Matthiasmarkt“ in Klausen
Mercato „Matthias“ a Chiusa
Kinderfasching Dürersaal 14.00 Uhr

Der neue **Kredit-Schutz ...**

...übernimmt im Notfall die Zahlung Ihrer Kreditraten.

Nähere Infos in Ihrer Volksbank-Filiale!

Willkommen im Leben.



Volksbank

Mitteilung der Sektion Handball

Handballbegegnungen:

- Sa., 14.02. Herren Serie B gegen *Taufers*: 17.00 Uhr in Brixen
- Sa., 21.02. Herren Serie B gegen *Euganeo*: 18.00 Uhr in Este

Mitteilung der Sektion Volleyball

Volleyballbegegnungen:

- Sa., 14.02. Damen 2. Division gegen *Asv Partschings*: 18.00 Uhr in Partschings
- Do., 19.02. Damen 2. Division gegen *Asv Latzfons B*: 18.00 Uhr in Latzfons
- Fr., 20.02. Damen 1. Division gegen *Ssv Brixen*: 20.30 Uhr in Klausen
- Sa., 21.02. U16 Mädchen gegen *Asv Latzfons*: 17.30 Uhr in Klausen
- Mi., 25.02. Damen 2. Division gegen *Vt Eppan*: 20.30 Uhr in Klausen

KVW KLAUSEN

KVW-Faschingsfeier: Am Dienstag, den 24. Februar laden wir zur Faschingsfeier mit Tombola herzlich ein. Wir beginnen um 14.00 Uhr im Saal der Vereine. Wir freuen uns, wenn ihr alle mitmacht, ob maskiert oder nicht.

Spesenbeitrag: 2,50 Euro

Der KVW Orts- und Seniorenausschuss

IMKERVERBAND KLAUSEN

Die Imkergruppe Klausen lädt zur Jahreshauptversammlung, welche am Samstag, den 14. Februar 2009 um 14.00 Uhr im Saal der Mittelschule Klausen stattfindet, ein.

Der Ausschuss freut sich, wenn alle Imkerinnen und Imker und auch deren Ehepartner zahlreich an dieser Sitzung teilnehmen. Genauso sind auch Neuimker und interessierte Jungimker herzlich eingeladen.

Der Vortrag zum Thema „Wachs und Hygiene“ wird von Herrn Andreas Platzer gehalten.

Es begrüßt in Erwartung einer zahlreichen Teilnahme im Namen des Ausschusses

der Obmann Franz Fischnaller

VERBAND DER HANDWERKER

Am 22. Jänner 2009 fand im Hotel „Jasmin“ in Klausen auf Einladung des Ortsobmannes Roland Prantner die Jahresversammlung des Handwerkerverbandes statt. Es wurden verschiedene aktuelle Themen besprochen, insbesondere die allgemeine Krise und die neuen Auflagen bei der Arbeitssicherheit.

In Klausen gibt es rund 140 Handwerksbetriebe mit über 350 Arbeitsplätzen.

CLOWNERIE



Il Circolo Culturale Sabiona INVITA tutti i bambini alla festa di Carnevale
sabato 21 febbraio 2009 alle ore 15.00 alla CANTINA DEI
CAPPUCCINI.

KATHOLISCHER FAMILIENVERBAND KLAUSEN

Liebe Kinder!

Der Katholische Familienverband Klausen lädt Euch und Eure Eltern am
Dienstag, den 24.02.2009 ganz herzlich zum

Kinderfasching im Dürersaal

ein. Ab 14.00 Uhr erwarten Euch dort viel Spaß und Unterhaltung mit den
Clowns Hops und Mops, jede Menge Musik und natürlich die Mini-
Playbackshow 2009.

Wir freuen uns auf einen lustigen Nachmittag mit Euch!

Schwimmkurse

Der KFS Klausen bietet ab März folgende Kinderschwimmkurse an:

1. Kinderschwimmkurs für leicht fortgeschrittene Nichtschwimmer/Anfänger (ab 02. März 2009)
2. Kinderschwimmkurs für Fortgeschrittene/Technik (ab 27. März 2009)
3. Kinderschwimmkurs für Anfänger/Wassergewöhnungskurs ab 3 Jahre (Termin nach Vereinbarung)

Die Kurse finden unter der Leitung zweier staatlich geprüfter Schwimmlehrerinnen im Hallenbad des „Hotel Traube“ in Barbian statt.

Maximale Teilnehmerzahl: 10 Kinder

Nähere Informationen und Anmeldung unter Tel. 339-6237109 Gisela.

Für Interessierte würden wir auch einen Schwimmkurs abends für erwachsene Anfänger anbieten.

Wir freuen uns auf Euer Kommen.

VOLKSBÜHNE KLAUSEN

Bei der Jahreshauptversammlung der Volksbühne Klausen am 06. Februar 2009 wurde folgender neuer Vorstand gewählt:

Obmann:	Markus Winkler
Obmannstellvertreterin:	Petra Demetz Tauber
Künstlerische Leiterin:	Monika Wörndle Sparber
Schriftführerin:	Sabine Pfattner
Kassiererin:	Hilde Eichbichler

Die Volksbühne Klausen bedankt sich aufs Herzlichste beim Gasslbräu für das Abschlussessen der Aufführungen der „Geierwally“. Ihr habt uns wirklich verwöhnt, wir haben uns sehr wohlgefühlt. Es war toll von euch!
Danke!

Der Obmann Winkler Markus

An alle MittelschülerInnen!!!



Organisator: Jugenddienst Klausen

Die Jugendlichen der Kinderfreunde-Nachmittagsbetreuung haben bei den Vorbereitungen fleißig mitgewirkt (Flyer, Musik,...).

ELKI KLAUSEN

Am 30.01.2009 fand in den Räumlichkeiten des Elki Klausen die diesjährige Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen statt. Der neu gewählte Vorstand setzt sich aus folgenden Personen zusammen: Prossliner Martina (Vorsitzende), Wörndle Monika (Stellvertreterin), Delfino Venera (Kassier), Brunner Ulrike (Schriftführerin), Eisath Herta, Krapf Gaby, Mair Waltraud. Der Vorstand bedankt sich bei allen Mitgliedern für das entgegengebrachte Vertrauen und freut sich auf eine gute Zusammenarbeit.

Das Elki-Team

Il giorno 30.01.2009 si è tenuta l'assemblea generale con le nuove elezioni. L'esecutivo del Centro genitori e bambini si compone: Prossliner Martina (presidente), Wörndle Monika (vice-presidente), Delfino Venera (cassiera), Brunner Ulrike (protokollante), Eisath Herta, Krapf Gaby, Mair Waltraud. L'esecutivo ringrazia tutti i soci per la loro partecipazione e spera in una buona collaborazione.

Il team dell'Elki

SCHÜTZENKOMPANIE PATER HASPINGER

E I N L A D U N G

Zur traditionellen Andreas-Hofer-Feier

am Sonntag, den 15. Februar

möchten wir Sie herzlich einladen.

I. Andreas-Hofer-Feier

Wir treffen uns um 8,30 Uhr im Kapuzinergarten und ziehen von dort aus geschlossen zur Feier der Hl. Messe in die Pfarrkirche – Aufstellung und Abmarsch um 8,45 Uhr.

Um 9,00 Uhr feiern wir die Hl. Messe und anschließend begeben wir uns zur Gedenkfeier und Festansprache, welche vom Landeskommandanten Major Paul Bacher gehalten wird, auf den Pfarrplatz. Der Festansprache folgt das Abfeuern der ersten Ehrensalve der Schützenkompanie Klausen kommandiert vom Hauptmann der Kompanie Ulrich Prast.

Darauf folgt die Angelobigungen von Schützenkameraden und Marketenderinnen. Im Anschluss an den Festakt am Pfarrplatz erfolgt der Abmarsch zur Kranzniederlegung am „Pater Haspinger“ Denkmal im Kapuzinergarten.

Für die musikalische Umrahmung der Hl. Messe, der Gedenkfeier und Kranzniederlegung sorgt die Bürgerkapelle Klausen.

Anschließend findet die Jahreshauptversammlung und Mittagessen im Vereinssaal statt.

Der Hauptmann Prast Ulrich

KATHOLISCHER ARBEITERVEREIN KLAUSEN

EINLADUNG ZUM BUNTEN NACHMITTAG am 21. Februar im
Vereinslokal in der Bahnhofstraße mit Beginn 16,00 Uhr.

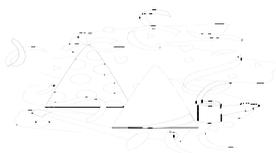
Alle Mitglieder des KAV-Klausen und deren Freunde sowie Klausnerinnen und Klausner und alle Faschnachtsnarren aus nah und fern sind herzlich eingeladen.

Bringt Freude und gute Laune mit, für Musik und Unterhaltung, sowie Speise und Trank ist bestens gesorgt.

MASKEN SIND ERWÜNSCHT UND WILLKOMMEN!!

Auf ein zahlreiches Erscheinen freut sich der Ausschuss

Der Obmann Walter Untermarzoner



gutzmer u. partner immobilien • immobiliare

BRIXEN - KLAUSEN - UMGEBUNG

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir Mietwohnungen sowie Wohnungen, Häuser, Gewerbeobjekte zum Kauf.

Sonderkonditionen für Verkäufer und Vermieter

BRESSANONE - CHIUSA - CIRCONDARIO

Per i nostri clienti prenotati cerchiamo appartamenti in affitto e acquisto nonché case e immobili commerciali.

Condizioni speciali per venditori e locatori.

gutzmer u. partner immobilien immobiliare
Pfarrgasse/Vicolo Parrocchia 13, 39100 Bozen/Bolzano, Tel. 0471/977907, www.gutzmerpartner.it

MITTEILUNG

5 Promille der Einkommenssteuer für die ehrenamtlich tätigen Vereine.

Auch im Jahre 2009 können die Steuerpflichtigen 0,5 % ihrer geschuldeten Steuer jenen Vereinen und Organisationen zukommen lassen, die im kulturellen, sozialen oder sportlichen Bereich tätig sind und die im Landesregister der ehrenamtlichen Vereine eingetragen sind (ONLUS).

Alle berechtigten Vereine der Gemeinde Klausen können sich bis spätestens Ende März 2009 beim Boten zu melden und die Steuernummer hinterlegen. Um alle gleich zu behandeln, wird der Klausener Bote im April eine (alphabetisch geordnete) Liste **aller** Berechtigten veröffentlichen. Zusätzliche, spätere Mitteilungen in dieser Sache können nicht mehr berücksichtigt werden.

Prossima seduta della commissione edilizia venerdì il 06.03.2009

Le domande di concessione edilizia devono essere corredate di tutta la documentazione tecnica necessaria ed altri documenti e devono essere depositate nell'Ufficio tecnico 10 giorni prima della seduta (vedi termine d'invio). Domande incomplete e presentate dopo il termine non saranno più rispettate vale a dire non sono messe sull'ordine del giorno.

Nächste Sitzung Baukommission am Freitag den 06.03.2009

Die Bauansuchen müssen mit allen erforderlichen technischen Unterlagen und Dokumenten 10 Tage vor der Sitzung (also innerhalb 23.02.2009 – 12,00 Uhr) im Bauamt hinterlegt werden. Unvollständige und später eingereichte Ansuchen werden nicht mehr berücksichtigt bzw. nicht auf die Tagesordnung gesetzt.

KINDERGARTENEINSCHREIBUNGEN – ISCRIZIONI ALL'ASILO

Die Einschreibungen in den Kindergarten brachten für das kommende Unterweisungsjahr 2009/2010 folgendes Ergebnis:

Deutschsprachiger Kindergarten: Eingeschriebene Kinder 98

Italienischsprachiger Kindergarten: Eingeschriebene Kinder 22

Zum Vergleich: Im Jahre 1980 besuchten 45 Kinder den deutschsprachigen und 10 Kinder den italienischsprachigen Kindergarten.

Sono state effettuate le iscrizioni nella scuola materna di Chiusa con il seguente risultato per l'anno 2009/2010:

Scuola materna tedesca: 98 bambini

Scuola materna italiana: 22 bambini

Facendo un paragone con l'anno 1980, in quell'anno erano iscritti alla scuola materna tedesca 45 bambini, mentre 10 erano i bambini iscritti nella scuola materna italiana.

„Die Seelendimension des Yoga“

Die Werdung zu einem unabhängigen freien Menschen

„Yoga Grundlagenkurse 10 Wo, 1xWö, € 100

Klausen 30.03, Sozialsprengel

16.00 – 17.30, 18.00-19.30 , 20.00-21.30 Uhr

Das Wesen der Erschöpfung“

Erschöpfung und Wege zur Regeneration aus der Sicht einer Yoga und Geisteswissenschaft erweiterten Heilkunst

Referent Gerhard Himmel

Heilpraktiker, Yogalehrer

Eintritt 12 Euro

Klausen 3. April, 20 Uhr im Sozialsprengel

Bruneck 4. April, 20 Uhr im Trayahzentrum

St. Ulrich 5. April, 20 Uhr im Altersheim

Veranstalter Sterne und Mensch/Gerhard Himmel

AUS UNSEREN FRAKTIONEN

Gufidaun: Am Mittwoch, den 18. Februar um 14.00 Uhr findet die Faschingsfeier für Senioren statt.

KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- Lokal mit mindestens 200 m² in Klausen zu mieten gesucht, Tel. 3281083265*
 - Die Gemeinde Waidbruck sucht zum sofortigen Eintritt eine/n Verwaltungsbeamtin/en in Teilzeit (19 Stunden/Woche). Weitere Auskünfte werden im Gemeindesekretariat (Tel. 0471-654129) erteilt.*
- bezahlte Anzeige*

SANITÄTSSPRENGEL

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno*

info



- 14.02.09 Dr. Braun Gottfried, Tel. 0472-840146
15.02.09 Dr. Gufler Paul, Tel. 846071 oder 335-7278995
21.02.09 Dr. Mulser Josef, Tel. 0472-847081 oder
338-6999660
22.02.09 Dr. Rabensteiner Klaus, Tel. 0472-855536
28.02/01.03.09 Dr. Lintner Karl, Tel. 0472-846071,
335-5491117

Dr. Josef Mulser ist vom 23. - 28.02.2009 wegen Fortbildung abwesend.
Dott. Josef Mulser è assente dal 23 al 28.02.2009 (corso di aggiornamento)
Vertretung/*Sostituzione*: Dr. Braun, Villnöss/*Funes* (Tel. 0472/840146)

Sprechstunde/*Orario di ambulatorio* in/a Klausen/*Chiusa*

Montag/*lunedì* 17.30 - 19.00
Dienstag, Donnerstag/*martedì, giovedì* 8.30 - 11.30
Freitag/*venerdì* 15.00 - 16.00

Apothekenturnusse – Farmacie di turno



14.-20.02.2009 Apotheke Dr. Jörg Aichner, Klausen
Farmacia Dott. Jörg Aichner, Chiusa
21.-27.02.2009 Apotheke Dr. Ruth Fink, Barbian
Farmacia Dott. Ruth Fink, Barbiano

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **28.02.2009**. Abgabetermin der Beiträge bis **Montag, 23.02.2009** innerhalb **12.00 Uhr** in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

Il prossimo bollettino - Bote uscirà il 28.02.2009. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì 23.02.2009 alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich. *I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*

Redaktion/redazione: Christine Plieger und/e Ulrike Brunner.

Volksbank: neue Telefonnummern

Ab sofort erreichen Sie uns unter folgenden Rufnummern:

Klausen, Tinneplatz 5 0472 811 540

Feldthurns, Dorfstraße 12 0472 811 580

Latzfons, Dorf 18 0472 811 620

Willkommen im Leben.



Volksbank